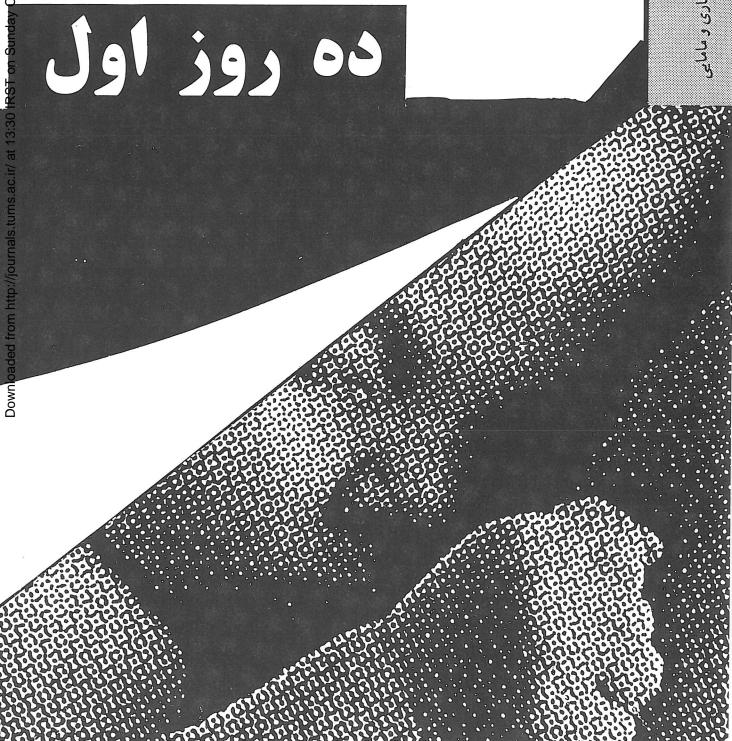


ترجمه: لیلا بردبار عضو هیئت علمی دانشکده پرستاری و مامائی ویرایش: ملکتاج مشکبید عضو هیئت علمی دانشکده پرستاری و مامائی

من یک مامای اجامعه هستم و در یک محله بهداشتی در جنوب انگلیس کار میکنم حیطه کاری من خیلی وسیع است و انواع والدین با خصوصیات متفاوت را در بر میگیرد که بسیاری از آنها جوان و نخستزا میباشند. من مدت ۱۰ ماه است که به ایسن کار اشتغال دارم.

پس از شروع بكار بـلافاصله

آگاهیهای کامل جهت ارائه اطلاعات کافی در مورد مراقبتهای قبل از حاملگی و سفارشهای لازم به والدین را کسب کردم، تعداد زیادی از مددجویان اطلاعات لازم را در مورد درد و مسمویتهای حاملگی که بوسیله خواندن کتاب به آن دست که یافته بودند داشتند گرچه مراقبتهای بعد از زایمان مشخص می باشند ولی معمولاً اندرزها و توضیحات بعد از وی



تولد نوزاد، فراموش می شوند و حتى در كتابها نيز به ندرت به آن مي ير دازند.

من تصميم گرفتم در محدودهٔ کاری خود در قسمت «بررسی و آموزش تمرينات كلينيكي» طرح هدفداری را ارائه دهم که برای کمک به دانشجویان و مددجویان مفید باشد، بدین ترتیب جزوهای ساده جهت نشان دادن به والدين در مراجعه اول به درمانگاه که اکثر آنها نيز جوان بودند تهيه كردم و در آن حقایق موجود و همچنین فهرست مراقبتهای مامایی را که از بدو ورود به بيمارستان تا خروج آنها كه معمولاً ده روز طول می کشد و بر ایشان ضروری است بیان داشتم.

من تصميم داشتم كه نتيجه هر یک از روزها را بیان کنم زیرا تفاوتهای بسیار از زمان زایمان تا انتقال به خانه وجود دارد. بیشتر مادرها ۴ تا ۵ روز بعد از زایمان و عدهای هم زودتر مرخص می شوند. یادداشتهای موجود در ارتباط با آنها گاهی ممکن است اطلاعات را بصورت مغشوش بیان کند. برای

مــثال مـنظور از روز ششــم معلوم نباشد که شش روز بعد از زایمان است یا شش روز بعد از ترخیص از بيمار ستان.

اطلاعات بیان شده در جزوه تهیه شده من ممكن است در نشریههای مختلف بطور پراكنده وجود داشته باشد، ولى من تصميم داشتم متنى تهیه کنم که همه اطلاعات را به زبان ساده و در یک جا جمع کرده باشد و برای اینکار با بسیاری از مادران نخستزا در مورد اینکه چه مواردی مى تواند برايشان مفيد باشد بحث و گفتگو کردم. موضوعاتی راکه من در جزوه بیان کردم شامل موارد زیر

ـ معاینه و سرکشی به مادر حامله در منزل که می تواند توسط مامای بهداشت جامعه انجام پذیرد.

ـ معاينه كـودك مانند انـجام آزمایش گاتری ۲ برای فنیل کتونوری و بررسی تیروئید از روی اندازه گیری وزن.

ـ آموزش در مورد تغذیه کودک. -اطلاعات عمومي در مورد سلامتی و رشد کودک در ۱۰ روز

اول که طی آن از چگونه مقابله کر دن با ترشحات مجاری دهان و حلق، تنفس نامنظم، مراقبتهای لازم از بند ناف و موارد مشابه آن بحث می شود. محتوی بوسیله قسمتی که مربوط به «مراقبت از خود» است پایان میپذیرد و طی آن نصایح لازم به مادران جوان در مورد مراقبتهای بعد از زایمان از خود، ارائه می شود.

جزوه در صفحات كم با قيمت ارزان و قابل دسترس برای همگان تهیه شده است. در قسمتهائی از آن من از بكار بردن كلمه مذكر يا مونث امتناع کردم زیرا تصور نمی کنم که همه مددجوها مونث باشند.

جزوه قصد دارد که به مادرها در هنگام مرخص شدن از بیمارستان روشهای انجام تمرینهای بعد از زایمان را بیاموزند و در دو کیی برای ماما یا بازدید کننده بهداشتی و دیگری برای خود مادر در اختیار آنها قرار داده می شود.

من اميدوارم كه اين مطالب بتواند کمکی در جهت آموزش مراقبتهای دوران بعد از زایمان مادرانی باشد که در حیطه کاری من بسر می برند.

_ Community midwife

Y_ Guthrie

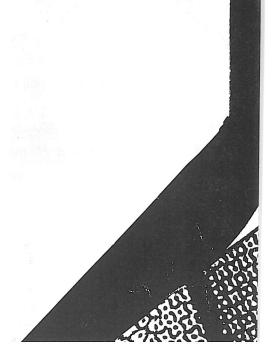
۳_ phenylketanuria

Jennings, Rosie. "the first ten days."

Nursing times. November 8.

No 45. 1989. pp: 40

سال نهم /بهار ۱۳۷۴



The first ten days

Bordbar, L.

I am a community midwife and working in a health sector in south of England. My work scope is very wide and includes different types of parents with different specifications. Many of them are young and primipara. I am working as community midwife for ten month. After start of my work, I gained complete knowledge for giving enough information about preconception cares to mothers. Many of clients obtained necessary information about pain and pre-eclampcia and eclampcia from reading of book. However, postnatal cares are very obvious but usually, explanations and advices about them are forgotten and even books don't attend to them.

Keywords: Community midwife, Health education, Midwifery